

**COUR SUPRÊME DU CANADA**

|  |  |
| --- | --- |
| **Référence :** R. *c*. Yelle, 2014 CSC 10, [2014] 1 R.C.S. 140 | **Date :** 20140122  **Dossier :** 35361 |

**Entre :**

**Gary Edward Yelle**

Appelant

et

**Sa Majesté la Reine**

Intimée

**Traduction française officielle**

**Coram :** La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Rothstein, Cromwell et Moldaver

|  |  |
| --- | --- |
| **Motifs de jugement :**  (par. 1) | La juge en chef McLachlin (avec l’accord des juges Abella, Rothstein, Cromwell et Moldaver) |

R. *c.* Yelle, 2014 CSC 10, [2014] 1 R.C.S. 140

Gary Edward Yelle Appelant

c.

Sa Majesté la Reine Intimée

Répertorié : R. *c.* **Yelle**

2014 CSC 10

No du greffe : 35361.

2014 : 22 janvier.

Présents : La juge en chef McLachlin et les juges Abella, Rothstein, Cromwell et Moldaver.

en appel de la cour d’appel des territoires du nord-ouest

*Droit criminel — Verdict raisonnable — Accusé inculpé d’agression sexuelle et d’avoir proféré des menaces — Verdict de culpabilité prononcé par le jury à l’égard de l’infraction moindre et incluse de voies de fait — Ce verdict est raisonnable compte tenu de la preuve photographique établissant hors de tout doute raisonnable la perpétration de voies de fait — La juge du procès n’était pas tenue dans les circonstances de faire une mise en garde relativement à la fiabilité du témoin — La décision de la juge du procès de donner des directives au sujet de l’infraction moindre et incluse de voies de fait commande la déférence eu égard à l’ensemble de la preuve.*

POURVOI contre un arrêt de la Cour d’appel des Territoires du Nord-Ouest (les juges Paperny, Martin et Charbonneau), 2013 NWTCA 2, [2013] N.W.T.J. No. 47 (QL), 2013 CarswellNWT 49, qui a confirmé la déclaration de culpabilité de voies de fait inscrite par la juge Shaner, 2012 NWTSC 46, [2012] N.W.T.J. No. 52 (QL), 2012 CarswellNWT 48. Pourvoi rejeté.

Charles B. Davison, pour l’appelant.

Susanne Boucher et François Lacasse, pour l’intimée.

Version française du jugement de la Cour rendu oralement par

[1] La Juge en chef — Nous partageons l’opinion des juges majoritaires de la Cour d’appel selon laquelle le verdict n’était pas déraisonnable. L’appel est par conséquent rejeté.

*Jugement en conséquence.*

Procureurs de l’appelant : Somba K’e Law Office, Yellowknife.

Procureur de l’intimée : Service des poursuites pénales du Canada, Yellowknife.